



### Behälterangaben / vessel specification

Hersteller: / manufacturer : OKS Otto Klein GmbH  
 Herstell- und Lagerort: 57223 Kreuztal – Ferndorf, Marburger Str. 220

Max. Betriebsdruck / max. working pressure	: PS	11	bar
Max. Betriebstemperatur / max working temp.	: T <sub>Smax.</sub>	+80	°C
Min. Betriebstemperatur / min. working temp.	: T <sub>Smin.</sub>	-10	°C
Fassungsvermögen / Inhalt / Volume	: V	20	Liter
Prüfdruck / test pressure	: PT	16,5	bar
Berechnungsdruck / design pressure	: p	11	bar
Schweißnahtfaktor/joint efficiency	: v	0,85	
Sicherheitsbeiwert/safety factor	: S	1,5	
Abnutzungszuschlag/corrosion allowance	: c2	0,5	mm
Schweißzusätze / welding filler			
Längsnaht / longitudinal seam		: Ferroline, Carbofil	
Rundnähte / circumferential seam		: S2 Lincoln 860	
Schweißverfahren / welding process			
Längsnaht / longitudinal seam		: über CU-Schiene /over CU-rail 135 MAG	
Rundnähte / circumferential seam		: über Bodensicke/over bead 121 UP	

Ø 216	Werkstoff/material	EN	EN 10204
Bauteile/units	S235JR+N	10025-2	3.1
Mantel/shell	2,0		mind. 3.1
Böden/heads	2,0	28011	mind. 3.1
Muffen/sockets	P235TR2	10216-1	3.1

Grenzmaße nach/  
 material tolerance  
 according  
 EN 10029/C,  
 Klasse/class C

OKS Otto Klein GmbH  
D - 57223 Kreuztal

www.otto-klein.de

Herstellnummer serial number:  Inhalt capacity  L

Baumusterkennz. Type mark: 04 - 202 -024

Max.Betr.Druck PS max. work pressure:  bar Betr. Temp. work temp. T<sub>min</sub> -10 °C

Herstelljahr year of construction:  Betr. Temp. work temp. T<sub>max</sub> +80 °C

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter  
 Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter  
 Made in Germany

Fabrikschild type plate

Gewicht/weight: ca. 17 kg  
 Innen und außen feuerverzinkt EN 1461  
 Inside and outside hot-dipped galvanized EN 1461

Kunde / client :	 OKS Otto Klein GmbH Postfach 1360 • D 57204 Kreuztal Tel.:0273215859-0 • Fax:02732127588 www.otto-klein.de
Zeichng./drawing :	
2016 Datum/date Name/name	
gezeichnet/drawn: 20.04. Völkel	
geprüft/proofed:	

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter			
Inhalt / Capacity	20 Liter	Betriebsdruck / working pressure	11 bar
Typ	02	Klasse / class	2
Zeichnungsnummer / drawing number			
522 C2L 1V			

longitudinal seam up to 5,4 mm Längsnaht bis 5,4 mm	circumferential seam Rundnaht	socket Muffe	socket inside flush Muffe innen bündig
aussen über CU Schiene 135 MAG over CU rail 135 MAG	aussen 121 UP über Sicke outside 121 UP over bead	aussen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 135 MAG outside over CU rail 135 MAG, inside partial 135 MAG	außen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 111 hand outside over CU rail 135 MAG, inside partial 111 hand

Nach AD 2000 - Merkblatt S1, Abschnitt 1.4  
 Die dauerhaft ertragbare Druckschwankungsbreite beträgt 20 %  
 des maximal zulässigen Betriebsüberdrucks p.  
 Die Anzahl der Lastspiele mit Druckschwankungen zwischen dem  
 drucklosen Zustand und dem maximal zulässigen Druck p  
 (An- und Abfahrten) beträgt N ≤ 1000.

According to AD-2000, data sheet S1, passage 1.4  
 The vessel is designed for a fatigue strength in the pressure range  
 20 % of the maximum permissible operating pressure PS  
 N ≤ 1000 charging and deflate.

Alle Anschlüsse vollschlüssig verschweißt!  
 All connections welded through!

Gesickte Böden unterliegen einer  
 Höhentoleranz von ± 5 mm!  
 Beading heads with hight tolerance of ± 5 mm!